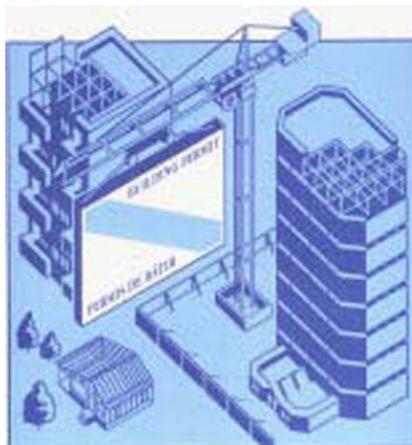




Permis de bâtir

Octobre 2003



Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-4646).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIF au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 15 \$ CA l'exemplaire et de 156 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	72 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada
Division de l'investissement et du stock de capital
Section des indicateurs courants de l'investissement

Permis de bâtir

Octobre 2003

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 2003

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 47 n° 10
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 64-001-XIE).

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- P provisoire
- r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement

Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2001 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada
 Division de l'investissement et du stock de capital
 Section des indicateurs courants de l'investissement
 9 D-2, Édifice Jean Talon
 Tunney's Pasture
 Ottawa, Ontario
 K1A 0T6
 ou en téléphonant au: (613) 951-4646
 bdp_information@statcan.ca

Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

Table des matières

	Page
Partie I – Analyse	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

Partie I – Analyse

Faits saillants

La valeur des permis de construction pour les 10 premiers mois de 2003 progresse toujours beaucoup plus rapidement que l'année dernière, en dépit de replis des intentions dans les secteurs résidentiel et non résidentiel en octobre.

En octobre, les constructeurs ont pris pour un total de 4,3 milliards de dollars de permis, soit 4,9 % de moins qu'en septembre.

La valeur des permis de construction résidentielle a chuté de 3,3 % par rapport au niveau record de 2,8 milliards de dollars établi en septembre, à la suite d'une baisse des intentions du côté des logements unifamiliaux et multifamiliaux.

La valeur des permis de construction non résidentielle a chuté de 7,7 % pour se fixer à 1,5 milliard de dollars, son plus faible niveau depuis mars. Cela est attribuable à des replis dans les projets de construction industrielle et institutionnelle.

Toutefois, les perspectives nous permettent d'envisager une année exceptionnelle. Depuis le début de l'année, les intentions totales sont 8,9 % supérieures à celles des 10 premiers mois de 2002 et sont maintenant de 42,6 milliards de dollars. Les municipalités ont émis pour 26,4 milliards de dollars de permis de construction résidentielle, une hausse de 7,2 %, tandis que la valeur des permis de construction non résidentielle a augmenté de 11,8 % et atteint 16,2 milliards de dollars.

Au niveau régional, la plus forte progression de la valeur des intentions de construction jusqu'ici cette année est survenue à Toronto, où l'on a enregistré des gains dans les projets de construction commerciale et industrielle. Montréal était tout près derrière, grâce à une forte demande de nouveaux logements. Les régions métropolitaines d'Oshawa, de Québec et de Winnipeg ont également affiché des croissances importantes.

La valeur des permis de construction de logements unifamiliaux et multifamiliaux provoque un ralentissement dans le secteur résidentiel

Les municipalités ont délivré pour 1,93 milliard de dollars de permis pour les logements unifamiliaux en octobre, soit 2,1 % de moins que le niveau record de 1,97 milliard de dollars établi en septembre. Les intentions de construction

de logements multifamiliaux ont emprunté le même chemin, ayant chuté de 5,9 % pour s'établir à 885 millions de dollars.

Toutefois, les intentions dans les deux secteurs sont demeurées bien au-dessus de la valeur mensuelle moyenne pour cette année.

Cette année, plusieurs conditions favorisent le marché des maisons neuves, y compris les taux hypothécaires avantageux, la croissance de l'emploi, le faible nombre de logements disponibles sur le marché et le haut niveau de confiance des consommateurs.

Au niveau provincial, la plus forte baisse en octobre est survenue en Ontario (-9,6 %, valeur totale de 1,2 milliard de dollars), la valeur des permis de construction de logements unifamiliaux et multifamiliaux ayant régressé. Cette diminution a été effacée en partie par de fortes croissances au Québec et en Alberta. La valeur des permis de construction résidentielle en Alberta a atteint son plus haut niveau depuis janvier.

Entre janvier et octobre cette année, la valeur des permis de construction de logements unifamiliaux a totalisé 18,3 milliards de dollars, soit 3,8 % de plus qu'à la même période en 2002. Malgré cette croissance, on a autorisé la construction de 102 375 nouvelles unités d'habitation unifamiliales depuis le début de l'année, soit 4 475 de moins que l'année dernière.

Quant aux permis de construction de logements multifamiliaux, la valeur des intentions jusqu'ici cette année a atteint 8,2 milliards de dollars, une hausse considérable de 15,8 % par rapport aux 10 premiers mois de l'année dernière. Jusqu'ici cette année, on a autorisé la construction de 85 500 logements multifamiliaux, une hausse de 12 625 logements. Pour ce type de logements, la hausse de la demande a été le principal facteur à l'origine de ce gain.

À l'échelon provincial, la plus forte croissance sur le plan cumulatif a de loin été enregistrée au Québec, où la valeur totale des projets de construction résidentielle (5,4 milliards de dollars) a été supérieure de plus d'un milliard de dollars au total de 10 mois de l'année dernière. La Colombie-Britannique a également montré des hausses considérables.

Les permis de construction institutionnelle et industrielle essuient des replis

En octobre, les constructeurs ont pris pour une valeur moindre de permis de construction industrielle et

institutionnelle, tandis que la valeur des permis de construction commerciale est demeurée stable.

La valeur des permis de construction institutionnelle a chuté de 19,5 % pour s'établir à 421 millions de dollars, son plus faible niveau en sept mois. Un repli de la demande de bâtiments de services sociaux et d'établissements d'enseignement en Colombie-Britannique a effacé les gains réalisés en septembre. Ainsi, la valeur des permis de construction institutionnelle s'est affaïssée de 71,5 % et s'est fixée à 27 millions de dollars, soit le plus important repli parmi les provinces.

La composante industrielle a chuté de 8,8 % pour se fixer à 232 millions de dollars, le troisième repli mensuel consécutif. Il s'agit de son plus faible niveau depuis mars 2002. La faible demande de permis de construction d'usines de fabrication et de services publics en Ontario a précipité cette chute.

La valeur des permis dans le secteur commercial a montré une vigueur constante, étant demeurée stable à 821 millions de dollars. Il s'agit du plus haut niveau depuis le record établi en janvier cette année. La demande de permis de construction commerciale en Ontario a été particulièrement forte (+33,3 %, valeur totale de 444 millions de dollars), tandis que les intentions de construction d'immeubles commerciaux et de services ont augmenté.

Parmi les provinces, l'Ontario a montré les plus importantes progressions de la valeur des permis de construction non résidentielle en octobre (+11,8 %, valeur totale de 803 millions de dollars). Il s'agit de la plus haute valeur mensuelle dans la province pour les intentions de construction non résidentielle depuis février. L'augmentation de la demande de permis de construction commerciale a plus qu'épongé les replis dans les secteurs institutionnel et industriel. Le plus important repli a été observé en Colombie-Britannique (-50,1 %, valeur totale de 122 millions de dollars).

Sur les 28 régions métropolitaines de recensement, 17 ont affiché des diminutions mensuelles de la valeur des permis de construction non résidentielle. Toronto a montré la plus importante croissance mensuelle, que l'on attribue à la plus haute valeur mensuelle des permis de bâtiments commerciaux émis depuis août 1989. Oshawa a montré les plus fortes baisses.

Au cours des 10 premiers mois de cette année, la valeur des permis du secteur commercial a enregistré la plus importante croissance, ayant augmenté de 9,5 % par rapport à la même période l'année dernière pour atteindre 8,0 milliards de dollars. La valeur des permis des projets de construction institutionnelle a augmenté de 11,6 % pour s'élever à 5,1 milliards de dollars, tandis que les intentions du secteur industriel ont connu une hausse de 18,4 % et sont maintenant de 3,2 milliards de dollars.

Le secteur non résidentiel a observé des signaux non convergents à partir des récents indicateurs économiques. L'économie américaine progresse à son rythme le plus rapide depuis le premier trimestre de 1984. Toutefois, les exportations de marchandises du Canada ont chuté de 1,4 % au cours des neuf premiers mois de 2003, comparativement à l'année précédente. L'Enquête sur les perspectives du monde des affaires de Statistique Canada en octobre a révélé que les fabricants entrevoyaient de façon généralement positive les perspectives du quatrième trimestre, même s'ils avaient des réserves quant aux importants stocks de produits et aux faibles niveaux des carnets de commandes.

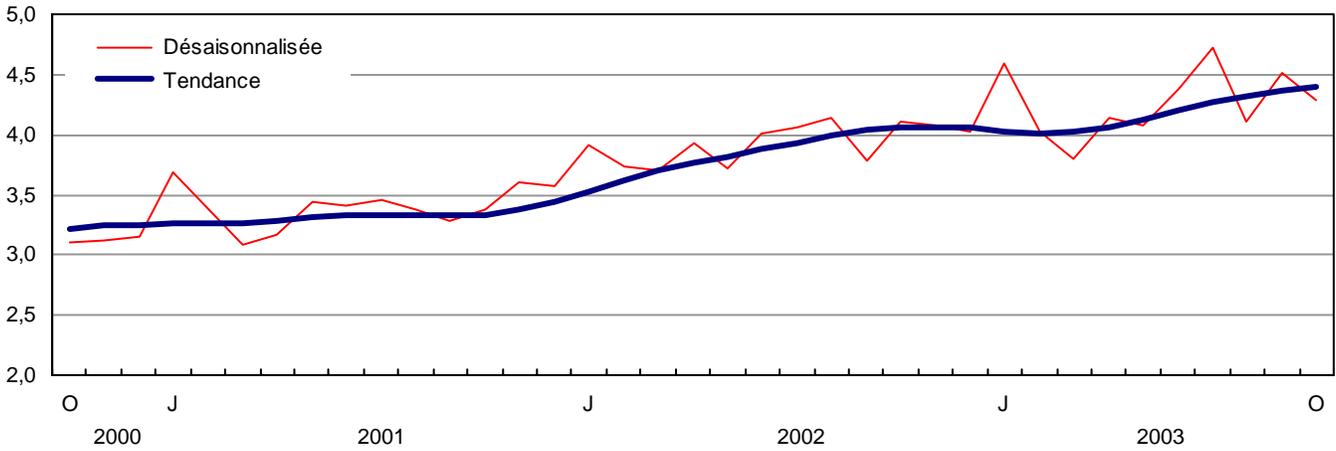
Depuis le début de l'année, l'Ontario a enregistré la plus forte croissance de la valeur des permis de construction non résidentielle (en dollars), ayant augmenté de 9,4 % pour s'établir à 7,7 milliards de dollars. Cette hausse est principalement le résultat d'une progression dans la construction industrielle. La forte croissance des trois secteurs non résidentiels a propulsé le Québec au second rang (+15,5 %, valeur totale de 3,2 milliards de dollars).

Parmi les provinces, il n'y a qu'à Terre-Neuve-et-Labrador et au Nouveau-Brunswick que l'on n'a pas réussi à surpasser les valeurs cumulatives que l'on avait enregistrées en 2002.

Permis de bâtir - Canada

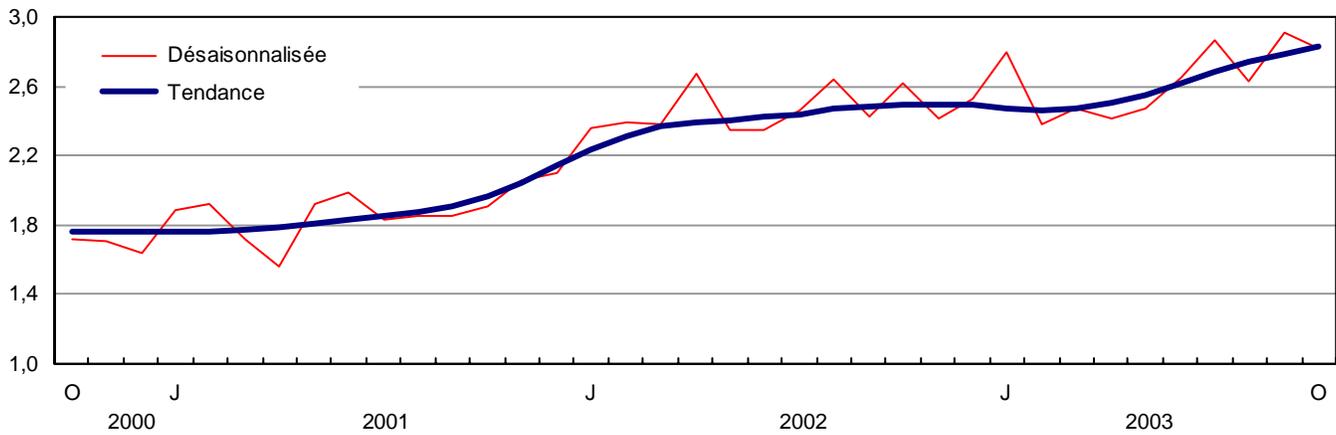
Valeur totale des permis de bâtir

Milliards de \$



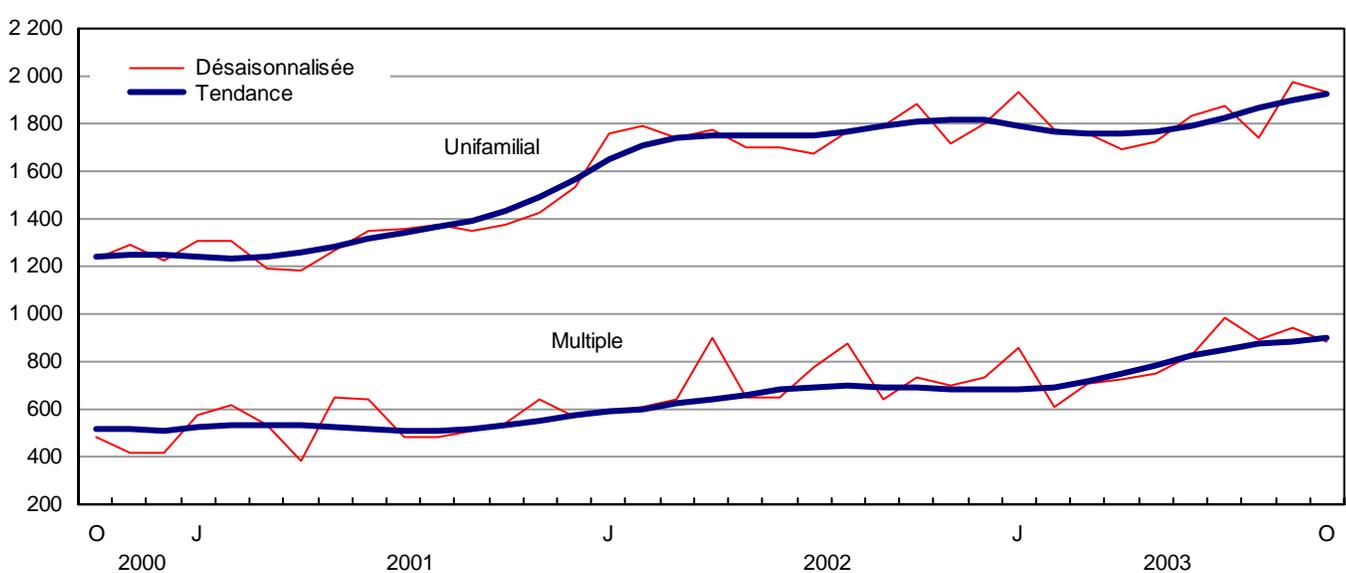
Valeur résidentielle - total

Milliards de \$



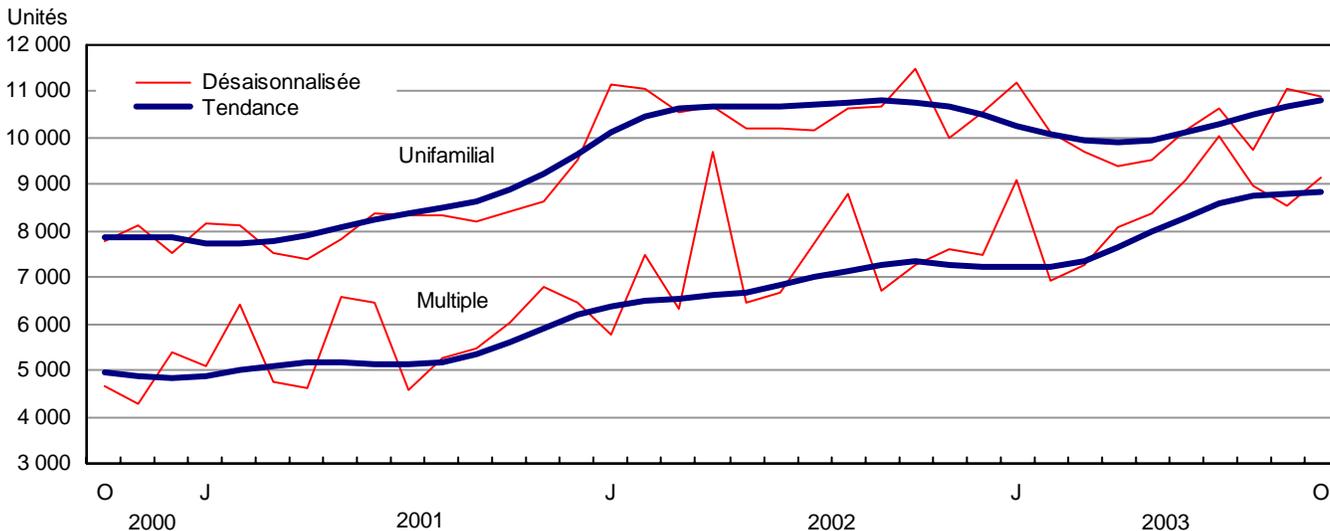
Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

Millions de \$

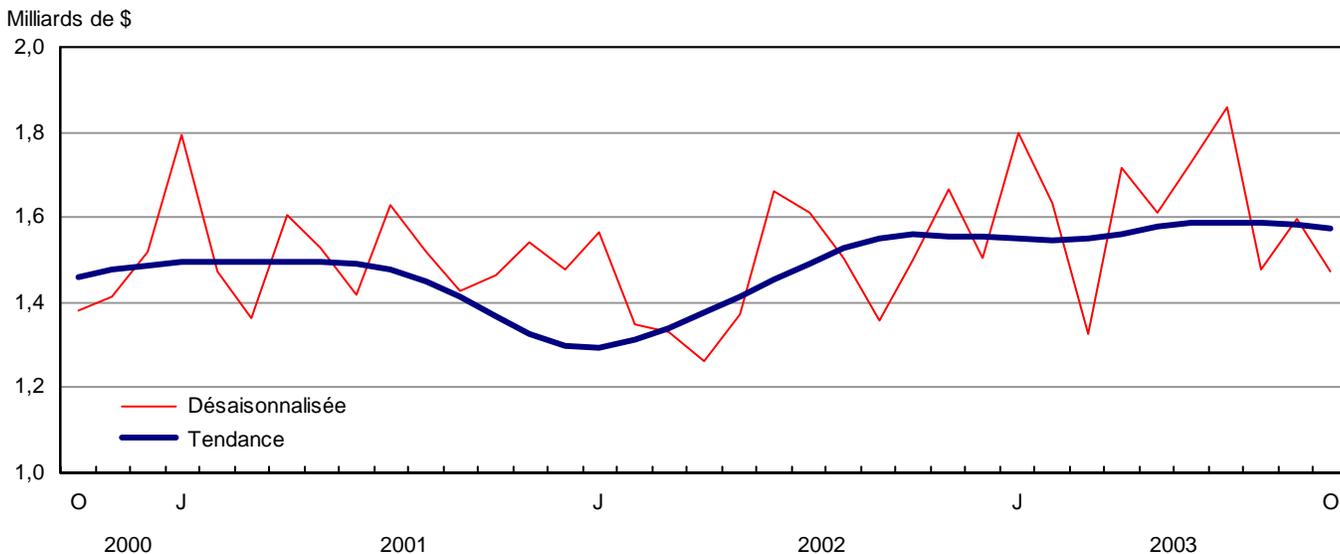


Permis de bâtir - Canada

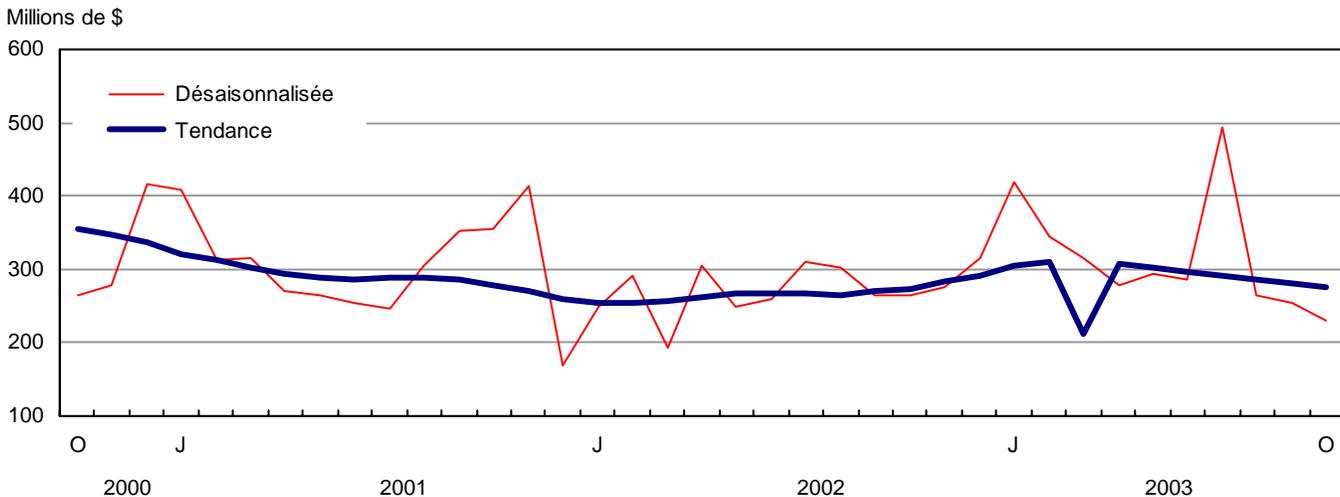
Nombre d'unités de logement - unifamilial et multiple



Valeur non résidentielle - total



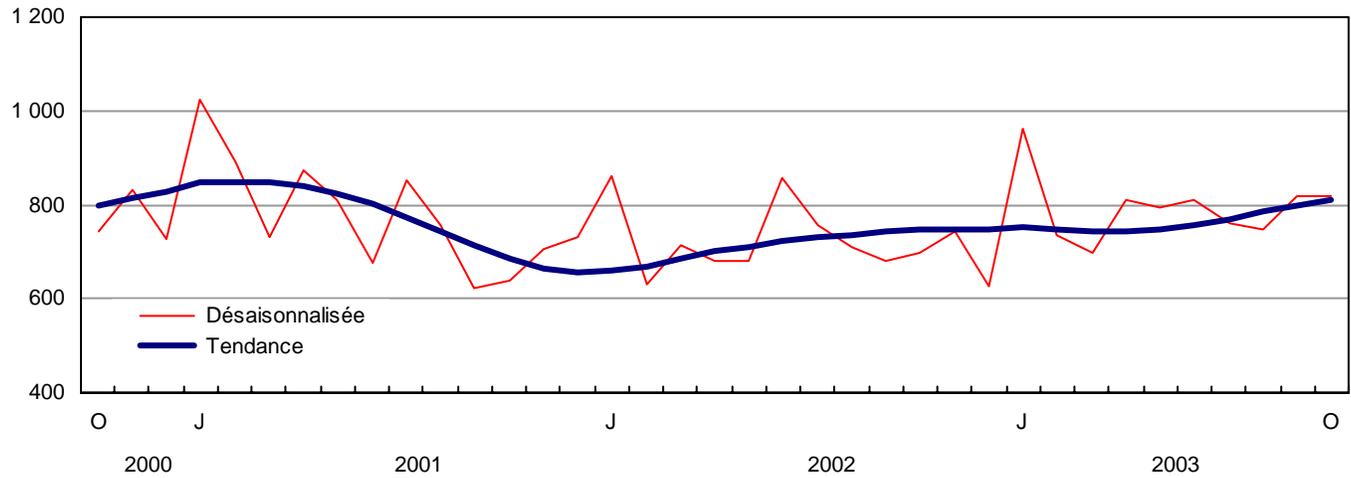
Valeur industrielle



Permis de bâtir - Canada

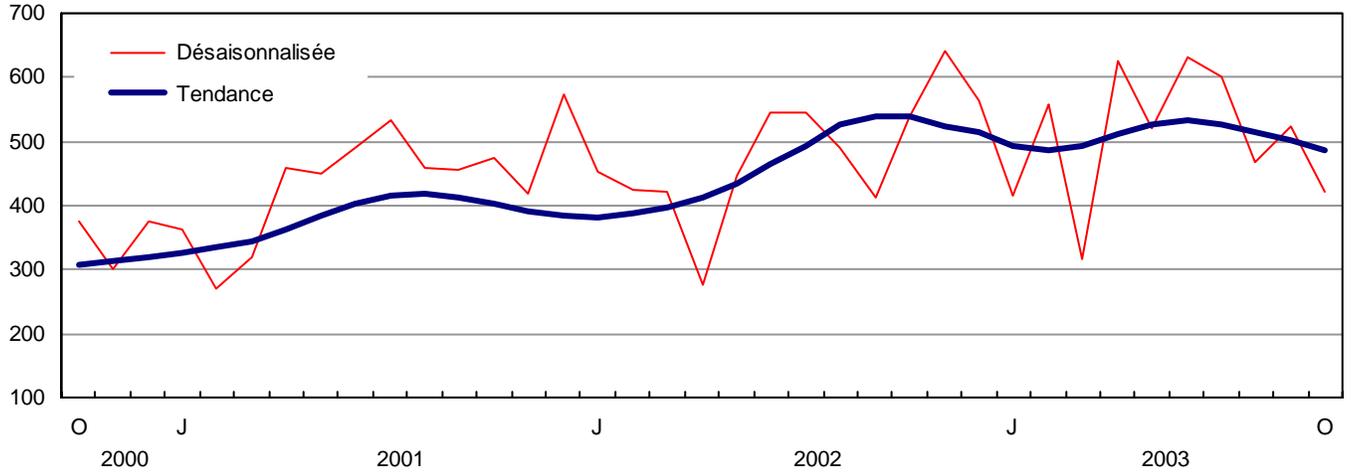
Valeur commerciale

Millions de \$



Valeur institutionnelle et gouvernementale

Millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003		Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.
	Octobre ^p	Septembre ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	4 289 699	4 510 477	-4,9	9,7	-12,9	7,6	7,5	-1,2
Terre-Neuve-et-Labrador	41 118	40 680	1,1	12,8	33,8	-40,3	36,2	10,6
Île-du-Prince-Édouard	12 778	10 463	22,1	76,3	-74,0	30,6	-56,6	135,7
Nouvelle-Écosse	73 958	81 958	-9,8	6,1	-21,2	-2,1	-6,9	21,0
Nouveau-Brunswick	61 661	73 507	-16,1	29,5	-24,1	1,9	37,1	-5,0
Québec	851 097	845 536	0,7	-3,7	-21,7	34,4	9,1	-9,6
Ontario	1 996 727	2 037 969	-2,0	10,8	-8,8	2,5	4,1	5,5
Manitoba	71 159	82 989	-14,3	-12,3	18,6	9,9	-12,4	-61,7
Saskatchewan	50 141	64 021	-21,7	-32,4	79,9	-8,7	-23,5	-15,4
Alberta	591 850	561 049	5,5	11,4	-6,6	-24,7	37,9	2,9
Colombie-Britannique	525 155	691 687	-24,1	34,1	-15,8	25,9	1,0	-1,7
Yukon	1 379	7 011	-80,3	54,5	-9,9	14,0	-48,1	205,1
Territoires du Nord-Ouest	12 228	11 160	9,6	148,5	-13,9	-54,3	-36,7	1 084,4
Nunavut	448	2 447	-81,7	59,0	-97,7	9 191,9	-91,2	1 205,5

Tableau 2

Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003		Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.
	Octobre ^p	Septembre ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	1 473 012	1 596 395	-7,7	8,0	-20,4	7,3	7,6	-6,2
Terre-Neuve-et-Labrador	12 238	10 236	19,6	-17,7	109,8	-70,1	127,3	20,2
Île-du-Prince-Édouard	2 578	1 253	105,7	-43,1	-83,2	37,1	-69,3	243,0
Nouvelle-Écosse	25 301	28 146	-10,1	-11,2	-32,0	153,7	-49,8	-16,7
Nouveau-Brunswick	30 962	41 201	-24,9	62,6	-34,9	3,1	91,6	12,1
Québec	228 154	281 143	-18,8	-4,8	-37,7	28,1	16,0	-15,9
Ontario	802 791	717 949	11,8	8,5	-12,9	9,7	-10,9	11,1
Manitoba	22 900	34 912	-34,4	-1,4	5,8	8,6	-33,6	-73,5
Saskatchewan	21 376	32 885	-35,0	-42,6	96,8	-18,9	-19,4	5,7
Alberta	202 671	199 873	1,4	6,6	4,9	-51,1	113,4	-1,4
Colombie-Britannique	122 031	244 410	-50,1	49,2	-21,8	48,1	9,9	-22,4
Yukon	181	2 411	-92,5	1,4	26,6	-27,1	-58,3	501,6
Territoires du Nord-Ouest	1 724	1 247	38,3	-53,1	37,9	-70,5	-48,0	3 754,9
Nunavut	105	729	-85,6	18,5	-99,0	31 326,5	-97,2	5 806,5

Tableau 3

Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003		Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.
	Octobre ^p	Septembre ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	2 816 687	2 914 082	-3,3	10,7	-8,0	7,8	7,4	2,3
Terre-Neuve-et-Labrador	28 880	30 444	-5,1	28,8	12,4	-16,9	3,7	7,6
Île-du-Prince-Édouard	10 200	9 210	10,7	146,9	-61,8	22,8	-13,7	14,5
Nouvelle-Écosse	48 657	53 812	-9,6	18,2	-11,3	-37,2	15,1	57,9
Nouveau-Brunswick	30 699	32 306	-5,0	2,8	-12,3	0,7	5,4	-12,8
Québec	622 943	564 393	10,4	-3,1	-9,9	39,4	4,2	-4,4
Ontario	1 193 936	1 320 020	-9,6	12,2	-6,3	-1,5	14,6	2,0
Manitoba	48 259	48 077	0,4	-18,8	27,8	10,9	14,4	-12,2
Saskatchewan	28 765	31 136	-7,6	-16,8	59,0	8,2	-29,5	-34,4
Alberta	389 179	361 176	7,8	14,3	-12,4	2,7	0,8	5,2
Colombie-Britannique	403 124	447 277	-9,9	27,0	-12,7	16,8	-2,3	8,9
Yukon	1 198	4 600	-74,0	113,0	-31,6	71,5	-21,1	32,3
Territoires du Nord-Ouest	10 504	9 913	6,0	441,4	-44,3	-32,4	-10,8	356,5
Nunavut	343	1 718	-80,0	85,9	-56,8	320,6	-39,5	69,1

Tableau 4

Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2003		Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.
	Octobre ^p	Septembre ^r						
	unités		variation en pourcentage					
Canada	240 672	235 224	2,3	4,8	-9,4	7,2	7,8	2,4
Terre-Neuve-et-Labrador	2 988	2 820	6,0	14,6	22,0	-5,1	-8,8	14,1
Île-du-Prince-Édouard	1 260	912	38,2	181,5	-72,2	36,6	-31,1	24,1
Nouvelle-Écosse	4 272	4 560	-6,3	25,8	-24,7	-47,1	21,9	69,0
Nouveau-Brunswick	3 276	3 300	-0,7	-1,1	-9,4	-13,5	16,0	-14,3
Québec	61 356	51 048	20,2	-5,7	-21,2	59,7	-1,6	-1,2
Ontario	89 736	95 436	-6,0	0,3	2,7	-7,9	20,7	3,7
Manitoba	4 656	5 292	-12,0	-42,8	87,6	28,8	24,6	-15,0
Saskatchewan	3 756	3 276	14,7	-26,0	114,5	1,2	-46,4	-45,0
Alberta	38 484	34 872	10,4	27,6	-26,3	-8,5	0,9	5,7
Colombie-Britannique	29 760	32 328	-7,9	34,4	-20,1	22,9	-2,0	3,5
Yukon	96	312	-69,2	62,5	-40,7	107,7	-23,5	21,4
Territoires du Nord-Ouest	984	972	1,2	1 250,0	-53,8	-23,5	-57,5	471,4
Nunavut	48	96	-50,0	33,3	-53,8	550,0	-33,3	-76,9

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Canada									
Septembre ^f	11 049	8 553	19 602	2 914 082	253 906	820 094	522 395	1 596 395	4 510 477
Octobre ^p	10 895	9 161	20 056	2 816 687	231 617	820 732	420 663	1 473 012	4 289 699
Cumulatif janv. - oct. 2003	102 354	85 497	187 851	26 427 377	3 180 315	7 958 774	5 080 147	16 219 236	42 646 613
Cumulatif janv. - oct. 2002	106 838	72 873	179 711	24 644 246	2 686 746	7 269 780	4 550 654	14 507 180	39 151 426
Terre-Neuve-et-Labrador									
Septembre ^f	164	71	235	30 444	2 166	5 560	2 510	10 236	40 680
Octobre ^p	188	61	249	28 880	893	6 084	5 261	12 238	41 118
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 440	336	1 776	228 964	8 370	75 693	19 214	103 277	332 241
Cumulatif janv. - oct. 2002	1 501	306	1 807	210 577	11 988	73 024	30 674	115 686	326 263
Île-du-Prince-Édouard									
Septembre ^f	56	20	76	9 210	11	1 137	105	1 253	10 463
Octobre ^p	53	52	105	10 200	237	2 200	141	2 578	12 778
Cumulatif janv. - oct. 2003	552	263	815	78 388	7 855	54 584	13 220	75 659	154 047
Cumulatif janv. - oct. 2002	631	254	885	81 433	6 166	23 471	14 532	44 169	125 602
Nouvelle-Écosse									
Septembre ^f	285	95	380	53 812	5 541	14 451	8 154	28 146	81 958
Octobre ^p	264	92	356	48 657	4 141	15 604	5 556	25 301	73 958
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 632	1 648	4 280	532 736	58 445	195 786	55 674	309 905	842 641
Cumulatif janv. - oct. 2002	2 984	950	3 934	489 390	50 595	132 287	29 581	212 463	701 853
Nouveau-Brunswick									
Septembre ^f	224	51	275	32 306	5 692	30 459	5 050	41 201	73 507
Octobre ^p	217	56	273	30 699	5 165	18 302	7 495	30 962	61 661
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 193	1 239	3 432	331 101	38 942	163 998	47 103	250 043	581 144
Cumulatif janv. - oct. 2002	2 135	872	3 007	307 857	52 971	154 172	49 082	256 225	564 082
Québec									
Septembre ^f	2 279	1 975	4 254	564 393	39 246	165 562	76 335	281 143	845 536
Octobre ^p	2 394	2 719	5 113	622 943	48 284	118 348	61 522	228 154	851 097
Cumulatif janv. - oct. 2003	20 669	22 842	43 511	5 370 315	734 828	1 636 989	783 824	3 155 641	8 525 956
Cumulatif janv. - oct. 2002	18 603	15 537	34 140	4 351 985	625 250	1 444 078	662 340	2 731 668	7 083 653
Ontario									
Septembre ^f	4 571	3 382	7 953	1 320 020	135 367	332 809	249 773	717 949	2 037 969
Octobre ^p	4 236	3 242	7 478	1 193 936	109 832	443 749	249 210	802 791	1 996 727
Cumulatif janv. - oct. 2003	41 454	32 355	73 809	11 804 502	1 715 268	3 280 834	2 660 577	7 656 679	19 461 181
Cumulatif janv. - oct. 2002	46 418	30 680	77 098	11 598 355	1 236 187	3 097 337	2 662 913	6 996 437	18 594 792
Manitoba									
Septembre ^f	288	153	441	48 077	11 143	17 678	6 091	34 912	82 989
Octobre ^p	289	99	388	48 259	4 624	15 401	2 875	22 900	71 159
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 550	1 206	3 756	447 021	80 802	230 871	170 304	481 977	928 998
Cumulatif janv. - oct. 2002	2 167	519	2 686	370 429	115 688	172 046	103 655	391 389	761 818
Saskatchewan									
Septembre ^f	164	109	273	31 136	6 390	11 443	15 052	32 885	64 021
Octobre ^p	131	182	313	28 765	1 228	11 267	8 881	21 376	50 141
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 435	1 582	3 017	304 518	27 387	204 907	139 192	371 486	676 004
Cumulatif janv. - oct. 2002	1 374	733	2 107	233 031	33 756	167 782	130 504	332 042	565 073

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifami- liales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental		
	unités			en milliers de dollars					
Alberta									
Septembre ^f	1 855	1 051	2 906	361 176	23 696	113 502	62 675	199 873	561 049
Octobre ^p	1 922	1 285	3 207	389 179	26 396	123 823	52 452	202 671	591 850
Cumulatif janv. - oct. 2003	18 600	12 017	30 617	3 535 193	292 237	1 130 476	673 529	2 096 242	5 631 435
Cumulatif janv. - oct. 2002	21 470	11 817	33 287	3 761 655	349 437	1 064 152	471 715	1 885 304	5 646 959
Colombie-Britannique									
Septembre ^f	1 114	1 580	2 694	447 277	23 423	125 310	95 677	244 410	691 687
Octobre ^p	1 172	1 308	2 480	403 124	30 604	64 162	27 265	122 031	525 155
Cumulatif janv. - oct. 2003	10 536	11 789	22 325	3 725 688	212 788	934 305	446 762	1 593 855	5 319 543
Cumulatif janv. - oct. 2002	9 284	10 793	20 077	3 142 084	198 316	928 381	350 396	1 477 093	4 619 177
Yukon									
Septembre ^f	26	0	26	4 600	66	1 521	824	2 411	7 011
Octobre ^p	8	0	8	1 198	13	168	0	181	1 379
Cumulatif janv. - oct. 2003	121	15	136	20 285	562	14 925	6 768	22 255	42 540
Cumulatif janv. - oct. 2002	138	15	153	17 519	859	3 503	3 637	7 999	25 518
Territoires du Nord-Ouest									
Septembre ^f	16	65	81	9 913	1 165	52	30	1 247	11 160
Octobre ^p	19	63	82	10 504	200	1 524	0	1 724	12 228
Cumulatif janv. - oct. 2003	149	166	315	41 147	2 821	17 315	8 748	28 884	70 031
Cumulatif janv. - oct. 2002	98	231	329	49 488	4 349	6 453	26 099	36 901	86 389
Nunavut									
Septembre ^f	7	1	8	1 718	0	610	119	729	2 447
Octobre ^p	2	2	4	343	0	100	5	105	448
Cumulatif janv. - oct. 2003	23	39	62	7 519	10	18 091	55 232	73 333	80 852
Cumulatif janv. - oct. 2002	35	166	201	30 443	1 184	3 094	15 526	19 804	50 247

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Abbotsford, Colombie-Britannique									
Septembre ^f	64	0	64	8 501	813	244	295	1 352	9 853
Octobre ^p	88	25	113	14 775	679	913	0	1 592	16 367
Cumulatif janv. - oct. 2003	665	160	825	102 447	13 992	20 392	9 060	43 444	145 891
Cumulatif janv. - oct. 2002	513	397	910	106 302	19 555	12 859	18 563	50 977	157 279
Calgary, Alberta									
Septembre ^f	705	453	1 158	164 706	2 453	26 825	20 164	49 442	214 148
Octobre ^p	758	583	1 341	170 665	5 002	26 274	18 575	49 851	220 516
Cumulatif janv. - oct. 2003	7 219	4 655	11 874	1 498 827	83 429	461 527	350 123	895 079	2 393 906
Cumulatif janv. - oct. 2002	8 093	4 862	12 955	1 622 542	41 586	426 832	121 958	590 376	2 212 918
Edmonton, Alberta									
Septembre ^f	594	227	821	91 987	3 636	32 437	25 968	62 041	154 028
Octobre ^p	562	359	921	98 484	2 890	37 168	7 503	47 561	146 045
Cumulatif janv. - oct. 2003	5 328	4 656	9 984	989 619	48 334	291 058	138 721	478 113	1 467 732
Cumulatif janv. - oct. 2002	6 063	4 021	10 084	988 634	99 615	273 121	70 317	443 053	1 431 687
Gatineau, Québec									
Septembre ^f	176	181	357	43 187	136	6 448	78	6 662	49 849
Octobre ^p	193	239	432	41 669	465	11 511	371	12 347	54 016
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 350	1 486	2 836	321 325	4 538	75 409	34 018	113 965	435 290
Cumulatif janv. - oct. 2002	1 458	942	2 400	276 101	6 433	95 462	37 589	139 484	415 585
Halifax, Nouvelle-Écosse									
Septembre ^f	128	90	218	30 199	549	5 952	7 000	13 501	43 700
Octobre ^p	113	35	148	23 440	1 294	8 253	2 300	11 847	35 287
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 263	1 330	2 593	319 209	28 281	99 642	26 521	154 444	473 653
Cumulatif janv. - oct. 2002	1 534	780	2 314	287 835	9 359	59 869	4 955	74 183	362 018
Hamilton, Ontario									
Septembre ^f	104	179	283	40 592	21 440	25 180	3 627	50 247	90 839
Octobre ^p	35	169	204	24 107	2 167	17 115	36 190	55 472	79 579
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 366	1 317	2 683	399 276	88 217	119 068	315 061	522 346	921 622
Cumulatif janv. - oct. 2002	2 014	1 558	3 572	494 378	75 386	179 849	181 907	437 142	931 520
Kingston, Ontario									
Septembre ^f	66	46	112	13 318	2 342	3 871	11 265	17 478	30 796
Octobre ^p	42	164	206	14 021	101	133	46	280	14 301
Cumulatif janv. - oct. 2003	606	289	895	104 514	5 148	41 259	29 105	75 512	180 026
Cumulatif janv. - oct. 2002	724	37	761	100 346	6 097	55 350	75 858	137 305	237 651
Kitchener, Ontario									
Septembre ^f	200	140	340	42 662	1 761	17 796	6 356	25 913	68 575
Octobre ^p	203	204	407	55 636	7 349	24 354	8 648	40 351	95 987
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 235	1 536	3 771	514 985	61 402	151 996	80 965	294 363	809 348
Cumulatif janv. - oct. 2002	2 603	1 295	3 898	515 456	84 429	137 192	107 476	329 097	844 553
London, Ontario									
Septembre ^f	227	69	296	37 963	2 680	13 615	17 477	33 772	71 735
Octobre ^p	125	65	190	25 349	15 908	19 941	1 526	37 375	62 724
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 546	896	2 442	313 651	55 568	115 445	154 870	325 883	639 534
Cumulatif janv. - oct. 2002	1 652	487	2 139	281 113	56 864	84 241	146 648	287 753	568 866
Montréal, Québec									
Septembre ^f	972	1 096	2 068	272 637	20 611	93 470	46 421	160 502	433 139
Octobre ^p	1 015	1 768	2 783	342 975	25 930	59 795	35 663	121 388	464 363
Cumulatif janv. - oct. 2003	9 076	13 323	22 399	2 784 784	209 033	916 840	428 470	1 554 343	4 339 127
Cumulatif janv. - oct. 2002	8 621	8 923	17 544	2 260 758	279 365	864 278	257 800	1 401 443	3 662 201

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Oshawa, Ontario									
Septembre ^f	277	80	357	71 643	4 923	12 501	75 051	92 475	164 118
Octobre ^p	227	199	426	71 202	2 018	27 256	5 852	35 126	106 328
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 210	1 361	3 571	607 816	114 755	93 180	169 704	377 639	985 455
Cumulatif janv. - oct. 2002	2 041	743	2 784	398 300	49 952	70 445	101 164	221 561	619 861
Ottawa, Ontario									
Septembre ^f	355	440	795	123 297	801	34 151	15 853	50 805	174 102
Octobre ^p	301	407	708	104 138	1 705	30 979	5 639	38 323	142 461
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 670	3 325	5 995	883 541	26 349	419 151	129 073	574 573	1 458 114
Cumulatif janv. - oct. 2002	3 320	3 551	6 871	888 696	41 223	341 220	172 201	554 644	1 443 340
Québec, Québec									
Septembre ^f	287	247	534	74 390	4 037	21 427	2 635	28 099	102 489
Octobre ^p	254	121	375	46 126	3 232	7 836	5 810	16 878	63 004
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 390	3 089	5 479	584 048	33 651	222 789	61 354	317 794	901 842
Cumulatif janv. - oct. 2002	1 993	1 997	3 990	438 595	52 113	132 093	59 228	243 434	682 029
Regina, Saskatchewan									
Septembre ^f	65	41	106	10 970	90	6 835	422	7 347	18 317
Octobre ^p	41	60	101	8 836	100	4 629	225	4 954	13 790
Cumulatif janv. - oct. 2003	443	610	1 053	98 621	2 379	91 435	51 226	145 040	243 661
Cumulatif janv. - oct. 2002	426	122	548	60 346	6 721	55 905	8 277	70 903	131 249
Saguenay, Québec									
Septembre ^f	24	13	37	5 151	25	5 619	2 025	7 669	12 820
Octobre ^p	9	8	17	3 413	670	3 869	400	4 939	8 352
Cumulatif janv. - oct. 2003	208	187	395	53 452	7 040	34 153	20 148	61 341	114 793
Cumulatif janv. - oct. 2002	250	279	529	70 860	6 261	27 349	46 906	80 516	151 376
Saint John, Nouveau-Brunswick									
Septembre ^f	29	8	37	5 375	669	7 620	3 000	11 289	16 664
Octobre ^p	46	7	53	6 253	83	8 390	875	9 348	15 601
Cumulatif janv. - oct. 2003	397	146	543	59 803	4 442	32 120	6 939	43 501	103 304
Cumulatif janv. - oct. 2002	335	67	402	51 055	5 543	25 046	4 556	35 145	86 200
Saskatoon, Saskatchewan									
Septembre ^f	61	68	129	13 419	1 160	1 676	664	3 500	16 919
Octobre ^p	46	115	161	12 342	1 046	3 494	5 424	9 964	22 306
Cumulatif janv. - oct. 2003	576	943	1 519	135 571	9 588	44 725	29 420	83 733	219 304
Cumulatif janv. - oct. 2002	583	543	1 126	111 263	9 391	63 962	68 014	141 367	252 630
Sherbrooke, Québec									
Septembre ^f	58	88	146	14 982	1 855	3 392	550	5 797	20 779
Octobre ^p	50	60	110	12 653	609	1 182	646	2 437	15 090
Cumulatif janv. - oct. 2003	536	490	1 026	121 402	10 302	29 152	28 042	67 496	188 898
Cumulatif janv. - oct. 2002	429	460	889	99 581	8 794	20 825	35 022	64 641	164 222
St. Catharines-Niagara, Ontario									
Septembre ^f	86	24	110	21 538	1 097	16 964	2 709	20 770	42 308
Octobre ^p	120	27	147	24 898	3 017	5 773	27 402	36 192	61 090
Cumulatif janv. - oct. 2003	987	256	1 243	206 893	19 066	122 872	75 010	216 948	423 841
Cumulatif janv. - oct. 2002	914	240	1 154	177 714	15 736	331 864	73 576	421 176	598 890
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador									
Septembre ^f	116	63	179	22 868	85	4 783	40	4 908	27 776
Octobre ^p	122	56	178	20 283	370	3 355	4 954	8 679	28 962
Cumulatif janv. - oct. 2003	983	290	1 273	167 212	3 432	45 702	14 107	63 241	230 453
Cumulatif janv. - oct. 2002	977	257	1 234	141 724	6 753	50 336	11 613	68 702	210 426

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Sudbury, Ontario									
Septembre ^f	33	2	35	6 103	1 715	2 112	948	4 775	10 878
Octobre ^p	32	2	34	5 511	16	3 238	3 580	6 834	12 345
Cumulatif janv. - oct. 2003	274	11	285	48 752	3 467	17 973	18 483	39 923	88 675
Cumulatif janv. - oct. 2002	256	6	262	47 499	23 932	16 990	49 677	90 599	138 098
Thunder Bay, Ontario									
Septembre ^f	23	0	23	4 150	354	2 217	7 040	9 611	13 761
Octobre ^p	15	2	17	2 499	55	2 144	2 817	5 016	7 515
Cumulatif janv. - oct. 2003	200	13	213	32 872	18 358	26 513	19 336	64 207	97 079
Cumulatif janv. - oct. 2002	187	39	226	35 466	8 940	9 112	111 696	129 748	165 214
Toronto, Ontario									
Septembre ^f	1 804	2 081	3 885	660 701	50 980	150 540	39 818	241 338	902 039
Octobre ^p	1 731	1 680	3 411	590 189	41 393	250 130	81 433	372 956	963 145
Cumulatif janv. - oct. 2003	16 369	20 500	36 869	6 056 727	825 022	1 582 048	1 082 317	3 489 387	9 546 114
Cumulatif janv. - oct. 2002	19 471	19 558	39 029	6 123 866	398 707	1 250 719	997 124	2 646 550	8 770 416
Trois-Rivières, Québec									
Septembre ^f	22	63	85	10 421	240	4 644	6 402	11 286	21 707
Octobre ^p	47	31	78	10 258	139	3 226	157	3 522	13 780
Cumulatif janv. - oct. 2003	267	365	632	81 532	31 869	30 870	27 799	90 538	172 070
Cumulatif janv. - oct. 2002	207	239	446	55 775	18 859	36 126	23 477	78 462	134 237
Vancouver, Colombie-Britannique									
Septembre ^f	477	1 169	1 646	289 565	12 554	47 563	52 683	112 800	402 365
Octobre ^p	477	988	1 465	257 339	9 160	47 661	6 025	62 846	320 185
Cumulatif janv. - oct. 2003	4 420	8 021	12 441	2 292 463	76 652	486 281	203 894	766 827	3 059 290
Cumulatif janv. - oct. 2002	4 174	7 595	11 769	1 984 492	108 054	619 394	167 257	894 705	2 879 197
Victoria, Colombie-Britannique									
Septembre ^f	124	104	228	34 391	1 886	28 988	8 565	39 439	73 830
Octobre ^p	106	32	138	23 033	4 580	1 091	2 511	8 182	31 215
Cumulatif janv. - oct. 2003	933	840	1 773	266 502	20 069	120 098	62 155	202 322	468 824
Cumulatif janv. - oct. 2002	783	759	1 542	229 735	8 046	90 757	54 549	153 352	383 087
Windsor, Ontario									
Septembre ^f	158	57	215	33 761	1 757	7 199	13 647	22 603	56 364
Octobre ^p	153	72	225	34 551	1 277	17 462	1 645	20 384	54 935
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 461	541	2 002	318 334	48 301	92 578	65 895	206 774	525 108
Cumulatif janv. - oct. 2002	1 472	707	2 179	331 038	52 283	133 867	82 617	268 767	599 805
Winnipeg, Manitoba									
Septembre ^f	174	143	317	31 366	2 873	12 666	5 053	20 592	51 958
Octobre ^p	176	46	222	29 240	1 209	10 965	1 745	13 919	43 159
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 451	908	2 359	268 150	27 289	183 974	118 178	329 441	597 591
Cumulatif janv. - oct. 2002	1 248	202	1 450	213 400	17 345	127 854	32 974	178 173	391 573

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Canada							
Septembre ^f	11 558	76	1 123	1 868	4 818	342	19 785
Octobre ^p	11 172	70	1 122	2 063	5 771	413	20 611
Cumulatif janv. - oct. 2003	106 416	722	11 005	17 547	49 925	4 139	189 755
Cumulatif janv. - oct. 2002	111 419	881	9 472	16 324	42 934	4 388	185 418
Terre-Neuve-et-Labrador							
Septembre ^f	206	1	0	41	42	2	292
Octobre ^p	214	3	10	10	42	23	302
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 644	20	16	78	248	32	2 038
Cumulatif janv. - oct. 2002	1 582	24	14	3	262	28	1 913
Île-du-Prince-Édouard							
Septembre ^f	71	2	0	0	22	4	99
Octobre ^p	61	0	1	0	45	1	108
Cumulatif janv. - oct. 2003	554	40	22	35	150	20	821
Cumulatif janv. - oct. 2002	586	85	14	64	162	13	924
Nouvelle-Écosse							
Septembre ^f	317	9	0	0	91	5	422
Octobre ^p	279	12	22	30	59	2	404
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 778	91	259	115	1 192	86	4 521
Cumulatif janv. - oct. 2002	3 025	135	70	84	736	76	4 126
Nouveau-Brunswick							
Septembre ^f	282	9	1	6	45	22	365
Octobre ^p	244	10	4	7	77	4	346
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 368	60	77	35	839	72	3 451
Cumulatif janv. - oct. 2002	2 230	69	45	85	685	161	3 275
Québec							
Septembre ^f	2 150	21	184	144	1 570	92	4 161
Octobre ^p	2 334	22	171	64	2 406	253	5 250
Cumulatif janv. - oct. 2003	21 216	255	1 607	758	16 589	1 991	42 417
Cumulatif janv. - oct. 2002	19 666	256	1 210	849	11 187	1 781	34 949
Ontario							
Septembre ^f	4 938	22	642	1 275	1 103	186	8 166
Octobre ^p	4 367	19	641	1 129	1 181	100	7 437
Cumulatif janv. - oct. 2003	43 341	156	6 646	10 594	12 596	1 403	74 736
Cumulatif janv. - oct. 2002	48 022	179	5 596	10 454	12 938	1 649	78 838
Manitoba							
Septembre ^f	290	3	8	0	145	0	446
Octobre ^p	299	1	14	0	85	0	399
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 698	19	63	31	1 105	7	3 923
Cumulatif janv. - oct. 2002	2 348	19	30	9	435	48	2 889

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Saskatchewan							
Septembre ^f	191	2	6	0	102	2	303
Octobre ^p	129	0	9	95	76	2	311
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 494	10	48	463	1 005	69	3 089
Cumulatif janv. - oct. 2002	1 449	16	54	29	640	10	2 198
Alberta							
Septembre ^f	1 876	4	177	141	669	4	2 871
Octobre ^p	2 020	2	172	283	1 027	6	3 510
Cumulatif janv. - oct. 2003	19 013	48	1 670	2 121	8 118	102	31 072
Cumulatif janv. - oct. 2002	22 316	64	1 864	1 912	8 213	147	34 516
Colombie-Britannique							
Septembre ^f	1 171	3	103	261	966	24	2 528
Octobre ^p	1 186	1	78	382	773	20	2 440
Cumulatif janv. - oct. 2003	11 007	20	589	3 254	7 944	347	23 161
Cumulatif janv. - oct. 2002	9 890	29	563	2 798	7 322	466	21 068
Yukon							
Septembre ^f	37	0	0	0	0	0	37
Octobre ^p	15	0	0	0	0	0	15
Cumulatif janv. - oct. 2003	156	2	2	0	10	3	173
Cumulatif janv. - oct. 2002	144	5	6	0	0	9	164
Territoires du Nord-Ouest							
Septembre ^f	22	0	2	0	63	0	87
Octobre ^p	22	0	0	63	0	0	85
Cumulatif janv. - oct. 2003	125	0	2	63	101	0	291
Cumulatif janv. - oct. 2002	126	0	4	0	227	0	357
Nunavut							
Septembre ^f	7	0	0	0	0	1	8
Octobre ^p	2	0	0	0	0	2	4
Cumulatif janv. - oct. 2003	22	1	4	0	28	7	62
Cumulatif janv. - oct. 2002	35	0	2	37	127	0	201

Tableau 8

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, octobre 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	85	0	0	24	0	0	109
Calgary, Alberta	772	0	77	187	387	0	1 423
Edmonton, Alberta	573	0	56	75	269	0	973
Gatineau, Québec	188	1	6	0	219	11	425
Halifax, Nouvelle-Écosse	111	0	18	8	8	1	146
Hamilton, Ontario	35	0	8	38	110	2	193
Kingston, Ontario	43	0	2	0	150	1	196
Kitchener, Ontario	206	0	2	113	68	7	396
London, Ontario	126	0	10	49	0	3	188
Montréal, Québec	994	0	73	26	1 605	47	2 745
Oshawa, Ontario	230	0	64	46	72	4	416
Ottawa, Ontario	304	0	28	305	45	3	685
Québec, Québec	249	0	30	4	64	22	369
Regina, Saskatchewan	39	0	1	59	0	0	99
Saguenay, Québec	9	0	0	0	2	6	17
Saint John, Nouveau-Brunswick	56	3	0	1	3	3	66
Saskatoon, Saskatchewan	44	0	8	29	76	2	159
Sherbrooke, Québec	49	0	0	0	56	3	108
St. Catharines-Niagara, Ontario	121	0	2	19	2	3	147
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	142	0	10	10	38	22	222
Sudbury, Ontario	31	1	2	0	0	0	34
Thunder Bay, Ontario	15	0	2	0	0	0	17
Toronto, Ontario	1 754	0	462	400	661	45	3 322
Trois-Rivières, Québec	46	0	10	0	12	9	77
Vancouver, Colombie-Britannique	458	0	32	178	736	10	1 414
Victoria, Colombie-Britannique	102	0	4	20	2	5	133
Windsor, Ontario	155	0	5	11	50	1	222
Winnipeg, Manitoba	184	0	14	0	32	0	230

Tableau 9

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – octobre 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	687	0	4	69	60	1	821
Calgary, Alberta	7 294	0	607	1 072	2 941	3	11 917
Edmonton, Alberta	5 469	0	680	566	3 324	61	10 100
Gatineau, Québec	1 383	6	259	72	982	43	2 745
Halifax, Nouvelle-Écosse	1 337	5	208	75	1 004	43	2 672
Hamilton, Ontario	1 403	0	87	914	199	44	2 647
Kingston, Ontario	647	8	62	41	173	1	932
Kitchener, Ontario	2 320	0	123	787	502	69	3 801
London, Ontario	1 604	0	37	357	478	24	2 500
Montréal, Québec	9 252	0	555	455	10 191	969	21 423
Oshawa, Ontario	2 318	0	629	525	112	13	3 597
Ottawa, Ontario	2 811	0	278	1 835	881	132	5 937
Québec, Québec	2 448	1	264	112	2 161	186	5 172
Regina, Saskatchewan	457	0	2	89	519	0	1 067
Saguenay, Québec	232	11	2	12	84	78	419
Saint John, Nouveau-Brunswick	409	5	5	14	122	5	560
Saskatoon, Saskatchewan	581	1	46	362	469	69	1 528
Sherbrooke, Québec	542	1	12	0	446	24	1 025
St. Catharines-Niagara, Ontario	1 024	0	42	156	18	32	1 272
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	1 079	1	14	73	215	26	1 408
Sudbury, Ontario	290	5	12	0	0	0	307
Thunder Bay, Ontario	213	8	8	0	5	0	234
Toronto, Ontario	16 986	0	4 742	4 959	9 270	764	36 721
Trois-Rivières, Québec	295	0	96	14	151	46	602
Vancouver, Colombie-Britannique	4 595	0	293	2 256	5 589	175	12 908
Victoria, Colombie-Britannique	962	5	26	213	520	95	1 821
Windsor, Ontario	1 507	0	186	131	211	6	2 041
Winnipeg, Manitoba	1 511	1	51	19	837	1	2 420

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Canada					
Septembre ^f	3 061 750	289 946	846 974	531 513	4 730 183
Octobre ^p	2 905 024	256 628	919 408	512 198	4 593 258
Cumulatif janv. - oct. 2003	27 272 934	3 146 329	7 856 739	5 104 661	43 380 663
Cumulatif janv. - oct. 2002	25 633 320	2 742 255	7 344 438	4 590 814	40 310 827
Terre-Neuve-et-Labrador					
Septembre ^f	38 093	2 166	10 017	2 510	52 786
Octobre ^p	34 488	893	7 665	5 261	48 307
Cumulatif janv. - oct. 2003	260 627	8 370	71 333	19 214	359 544
Cumulatif janv. - oct. 2002	224 927	11 988	78 175	30 674	345 764
Île-du-Prince-Édouard					
Septembre ^f	10 419	11	1 137	105	11 672
Octobre ^p	11 069	237	2 200	141	13 647
Cumulatif janv. - oct. 2003	86 841	7 855	54 584	13 220	162 500
Cumulatif janv. - oct. 2002	87 379	6 166	23 471	14 532	131 548
Nouvelle-Écosse					
Septembre ^f	58 757	6 288	14 591	8 154	87 790
Octobre ^p	54 320	4 672	16 376	5 556	80 924
Cumulatif janv. - oct. 2003	574 444	58 709	194 955	55 674	883 782
Cumulatif janv. - oct. 2002	513 049	51 902	135 782	29 581	730 314
Nouveau-Brunswick					
Septembre ^f	42 096	5 692	30 459	5 050	83 297
Octobre ^p	37 191	5 165	18 302	7 495	68 153
Cumulatif janv. - oct. 2003	370 081	38 942	163 998	47 103	620 124
Cumulatif janv. - oct. 2002	337 429	52 971	154 172	49 082	593 654
Québec					
Septembre ^f	577 122	49 434	172 521	86 137	885 214
Octobre ^p	654 299	68 730	171 779	71 460	966 268
Cumulatif janv. - oct. 2003	5 471 776	714 905	1 561 346	802 739	8 550 766
Cumulatif janv. - oct. 2002	4 570 984	615 903	1 384 845	657 976	7 229 708
Ontario					
Septembre ^f	1 391 446	160 472	333 574	258 565	2 144 057
Octobre ^p	1 211 513	113 866	440 776	335 712	2 101 867
Cumulatif janv. - oct. 2003	12 139 162	1 700 941	3 228 624	2 674 584	19 743 311
Cumulatif janv. - oct. 2002	11 920 875	1 299 736	3 116 273	2 687 765	19 024 649
Manitoba					
Septembre ^f	51 478	11 143	21 499	6 091	90 211
Octobre ^p	51 341	4 624	18 938	2 875	77 778
Cumulatif janv. - oct. 2003	471 799	80 802	230 317	170 304	953 222
Cumulatif janv. - oct. 2002	402 261	115 688	177 722	103 655	799 326
Saskatchewan					
Septembre ^f	35 753	6 390	14 381	15 052	71 576
Octobre ^p	29 171	1 228	10 969	8 881	50 249
Cumulatif janv. - oct. 2003	320 474	27 387	180 862	139 192	667 915
Cumulatif janv. - oct. 2002	247 028	33 756	170 232	130 504	581 520

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Alberta					
Septembre ^f	366 018	23 696	121 303	53 199	564 216
Octobre ^p	406 874	26 396	143 324	47 547	624 141
Cumulatif janv. - oct. 2003	3 652 773	292 237	1 164 131	665 121	5 774 262
Cumulatif janv. - oct. 2002	3 940 208	349 437	1 127 939	491 387	5 908 971
Colombie-Britannique					
Septembre ^f	472 728	23 423	125 309	95 677	717 137
Octobre ^p	401 958	30 604	87 287	27 265	547 114
Cumulatif janv. - oct. 2003	3 851 535	212 788	956 258	446 762	5 467 343
Cumulatif janv. - oct. 2002	3 289 841	198 316	962 777	350 396	4 801 330
Yukon					
Septembre ^f	6 209	66	1 521	824	8 620
Octobre ^p	1 953	13	168	0	2 134
Cumulatif janv. - oct. 2003	24 756	562	14 925	6 768	47 011
Cumulatif janv. - oct. 2002	19 408	859	3 503	3 637	27 407
Territoires du Nord-Ouest					
Septembre ^f	9 913	1 165	52	30	11 160
Octobre ^p	10 504	200	1 524	0	12 228
Cumulatif janv. - oct. 2003	41 147	2 821	17 315	8 748	70 031
Cumulatif janv. - oct. 2002	49 488	4 349	6 453	26 099	86 389
Nunavut					
Septembre ^f	1 718	0	610	119	2 447
Octobre ^p	343	0	100	5	448
Cumulatif janv. - oct. 2003	7 519	10	18 091	55 232	80 852
Cumulatif janv. - oct. 2002	30 443	1 184	3 094	15 526	50 247

Tableau 11

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, octobre 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	14 030	679	1 347	0	16 056
Calgary, Alberta	186 278	5 002	33 525	15 081	239 886
Edmonton, Alberta	105 759	2 890	47 426	6 092	162 167
Gatineau, Québec	43 227	600	15 624	473	59 924
Halifax, Nouvelle-Écosse	24 183	1 294	8 253	2 300	36 030
Hamilton, Ontario	22 899	2 346	16 847	46 138	88 230
Kingston, Ontario	13 448	109	131	59	13 747
Kitchener, Ontario	54 769	7 956	23 972	11 025	97 722
London, Ontario	25 381	17 222	19 628	1 946	64 177
Montréal, Québec	356 594	33 492	81 159	45 527	516 772
Oshawa, Ontario	70 515	2 185	26 828	7 461	106 989
Ottawa, Ontario	101 891	1 846	30 493	7 189	141 419
Québec, Québec	47 715	4 175	10 636	7 417	69 943
Regina, Saskatchewan	8 605	100	4 390	225	13 320
Saguenay, Québec	3 526	866	5 251	511	10 154
Saint John, Nouveau-Brunswick	7 517	83	8 390	875	16 865
Saskatoon, Saskatchewan	12 029	1 046	3 313	5 424	21 812
Sherbrooke, Québec	13 121	786	1 604	825	16 336
St. Catharines-Niagara, Ontario	25 466	3 266	5 682	34 935	69 349
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	25 464	370	5 012	4 954	35 800
Sudbury, Ontario	5 680	17	3 187	4 564	13 448
Thunder Bay, Ontario	2 559	59	2 110	3 591	8 319
Toronto, Ontario	584 392	44 811	246 207	103 819	979 229
Trois-Rivières, Québec	10 619	179	4 378	200	15 376
Vancouver, Colombie-Britannique	249 454	9 160	70 292	6 025	334 931
Victoria, Colombie-Britannique	21 805	4 580	1 609	2 511	30 505
Windsor, Ontario	34 859	1 382	17 188	2 097	55 526
Winnipeg, Manitoba	31 854	1 209	13 263	1 745	48 071

Tableau 12

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – octobre 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	105 476	13 992	20 940	9 060	149 468
Calgary, Alberta	1 530 737	83 429	463 286	357 499	2 434 951
Edmonton, Alberta	1 020 887	48 334	305 920	122 937	1 498 078
Gatineau, Québec	328 769	4 096	67 055	35 537	435 457
Halifax, Nouvelle-Écosse	333 540	28 281	99 642	26 521	487 984
Hamilton, Ontario	402 640	93 109	112 782	299 263	907 794
Kingston, Ontario	110 833	5 329	39 636	28 696	184 494
Kitchener, Ontario	519 848	60 283	156 409	77 183	813 723
London, Ontario	321 673	53 430	119 866	148 763	643 732
Montréal, Québec	2 772 727	206 244	877 299	433 696	4 289 966
Oshawa, Ontario	623 960	102 714	100 174	185 090	1 011 938
Ottawa, Ontario	898 934	24 047	420 611	129 361	1 472 953
Québec, Québec	588 852	36 758	200 029	56 466	882 105
Regina, Saskatchewan	101 581	2 379	78 207	51 226	233 393
Saguenay, Québec	59 787	7 024	32 612	20 583	120 006
Saint John, Nouveau-Brunswick	63 416	4 442	32 120	6 939	106 917
Saskatoon, Saskatchewan	138 876	9 588	40 996	29 420	218 880
Sherbrooke, Québec	123 818	10 283	27 194	27 702	188 997
St. Catharines-Niagara, Ontario	212 896	18 934	106 554	82 356	420 740
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	181 227	3 432	46 332	14 107	245 098
Sudbury, Ontario	53 525	3 728	18 637	17 901	93 791
Thunder Bay, Ontario	36 081	14 576	26 462	20 048	97 167
Toronto, Ontario	6 138 803	821 332	1 530 323	1 094 870	9 585 328
Trois-Rivières, Québec	83 600	33 517	28 948	30 192	176 257
Vancouver, Colombie-Britannique	2 344 838	76 652	493 830	203 894	3 119 214
Victoria, Colombie-Britannique	273 608	20 069	114 166	62 155	469 998
Windsor, Ontario	327 115	45 047	89 860	62 634	524 656
Winnipeg, Manitoba	280 988	27 289	179 971	118 178	606 426

Tableau 13

Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, octobre 2003

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-L.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
Non résidentiel, total	1 688 234	13 819	2 578	26 604	30 962	311 969	890 354	26 437	21 078	217 267	145 156	181	1 724	105
Industriel	256 628	893	237	4 672	5 165	68 730	113 866	4 624	1 228	26 396	30 604	13	200	0
Usines, fabriques	144 024	550	0	2 437	1 215	44 018	63 287	3 107	779	13 859	14 772	0	0	0
Transports, services	22 212	0	0	716	350	4 225	7 869	0	0	3 052	6 000	0	0	0
Mines et agriculture	30 408	0	0	350	2 000	4 215	15 288	500	0	3 240	4 815	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations ¹	59 984	343	237	1 169	1 600	16 272	27 422	1 017	449	6 245	5 017	13	200	0
Commercial	919 408	7 665	2 200	16 376	18 302	171 779	440 776	18 938	10 969	143 324	87 287	168	1 524	100
Commerces et services	278 851	545	0	8 790	10 762	39 048	181 064	1 500	1 778	18 147	16 142	0	1 075	0
Entrepôts	87 537	1 800	427	0	0	14 080	40 316	0	827	8 593	21 494	0	0	0
Postes d'essence	33 422	0	0	0	300	11 566	8 886	250	0	10 620	1 800	0	0	0
Édifices à bureaux	188 533	2 826	0	1 875	2 138	46 966	85 147	2 198	2 334	32 006	13 043	0	0	0
Loisirs	79 363	282	350	1 600	0	6 242	32 613	0	411	37 100	765	0	0	0
Hôtels, restaurants	77 663	0	0	0	500	15 616	32 869	7 873	803	8 532	11 470	0	0	0
Laboratoires	12 509	0	0	0	0	1 647	1 675	0	1 040	3 530	4 617	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations ¹	161 530	2 212	1 423	4 111	4 602	36 614	58 206	7 117	3 776	24 796	17 956	168	449	100
Institutionnel et gouvernemental	512 198	5 261	141	5 556	7 495	71 460	335 712	2 875	8 881	47 547	27 265	0	0	5
Écoles, éducation	208 549	4 590	0	300	380	20 350	167 497	500	5 569	5 339	4 024	0	0	0
Hôpitaux, médical	129 032	0	0	0	3 162	9 916	77 525	700	0	22 406	15 323	0	0	0
Bien-être, foyers	92 415	0	0	4 800	550	21 988	51 902	398	1 254	8 223	3 300	0	0	0
Églises, religion	25 135	0	0	0	300	6 187	10 600	800	0	6 128	1 120	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	24 953	0	0	0	1 120	4 783	16 378	0	719	1 556	397	0	0	0
Bureaux gouvernementaux gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations ¹	32 114	671	141	456	1 983	8 236	11 810	477	1 339	3 895	3 101	0	0	5

¹ Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

Sources de données et méthodologie

L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

Période de référence : La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

Révisions :

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

Désaisonnalisation :

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

Concepts et variables observées

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

Catégories de bâtiments

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

Construction résidentielle. Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

Construction industrielle. Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

Construction commerciale. Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

Construction institutionnelle et gouvernementale. Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

Maison unifamiliale. Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

Maison mobile. Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

Chalet. Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

Maison double ou semi-détachée. Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

Maison en rangée. Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

Maison d'appartements. Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

Transformation. Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

Province et territoire (Pr) : On compte dix provinces et trois territoires.

Région économique (RE) : Il s'agit des régions infra-provinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

Division de recensement (DR) : L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

Région métropolitaine de recensement (RMR) : Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 1996. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 1996 définisse Ottawa-Hull comme une seule (RMR), elle est présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

Agglomération de recensement (AR) : Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 1996. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

Autres municipalités de 10,000 de population et plus : Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.

Partie rurale : Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

Subdivision de recensement (SDR) : L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

Unité géographique non-standard : Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 1996. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2001, 99,5% des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-4646 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Ces dernières sont maintenant disponibles sur disquette. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

Produits et services connexes

Publications connexes choisies

Catalogue

62-202 Les habitudes de dépenses au Canada

75-202 Le revenu au Canada

61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective

61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée



Building and demolition permits

Monthly Report

Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1		<i>If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants</i>	
2		Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
3		Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
4		Address – Adresse	
5		6	
City – Ville		Postal Code – Code postal	
7 Contact Name – Nom du contact			
8 Contact Title – Titre du contact			
9 Language of Preference – Langue de préférence			
1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français			
10 Telephone Number – Numéro de téléphone			

<p align="center">General Information</p> <p>Confidential when completed.</p> <p>The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.</p> <p>To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.</p> <p>Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.</p> <p>Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.</p> <p>PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.</p>	<p align="center">Renseignements généraux</p> <p>Confidentiel une fois rempli.</p> <p>La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.</p> <p>Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p>Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.</p> <p>Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.</p> <p>VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.</p>
---	--

<p>11</p> <p align="center">Coverage Profile Update</p> <p>Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.</p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> Yes Oui</p>	<p align="center">Mise à jour du profil de couverture</p> <p>Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.</p> <p align="right">2 <input type="checkbox"/> No Non</p>
--	--

<p>12</p> <p align="center">Reporting Period – Période visée</p> <p><i>Please use a separate form for each month being reported.</i> <i>Veillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.</i></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table>							<p>13</p> <p align="center">Stock Requirements – Besoins de fournitures</p> <p><i>If forms or return envelopes are required, please check:</i> <i>Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires 2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL</p>

<p align="center">Report Prepared by – Rapport préparé par</p> <p>Signature: <input style="width: 300px; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 60px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Day Jour</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table>								<p>14</p> <p align="center">Nil Report – Rapport nul</p> <p><i>If no permits were issued during the month, simply check the box below:</i> <i>Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:</i></p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis</p> <p align="center">Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada</p> <p>MP T Status-État Int I.D. – Id. de l'int.</p> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table>				

Section A: Major Construction Projects – Projets de construction majeurs

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Line No. N° de ligne	Permit No. Numéro du permis	Name and Address of Owner Nom et adresse du propriétaire	Name and Address of Builder Nom et adresse du constructeur	Construction Location Site des travaux	Type of Building Code Code pour type de bâtiment	Type of Work Code Code pour type de travaux	Value of Construction Valeur des travaux \$	Dwelling Units Unités de logement Created Créées Lost Supprimées	Total Building Area Aire totale du bâtiment Check one: Cochez: 1 <input type="checkbox"/> FT ² /PI ² 2 <input type="checkbox"/> M ²	Line No. N° de ligne
01							,000			01
02							,000			02
03							,000			03
04							,000			04
05							,000			05
06							,000			06
07							,000			07
08							,000			08
09							,000			09
10							,000			10
11							,000			11
12							,000			12
13							,000			13
14							,000			14

Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	,000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	,000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	,000	
Totals for this section Totaux de cette section		07	,000	

Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	,000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	,000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	,000	
Totals for this section Totaux de cette section		14	,000	

Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles

Type of dwelling Type de logement	None Aucune (✓)	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

Confidentiality

Confidentialité

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

General Instructions

Directives générales

Please complete your monthly report in triplicate and send:
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope
 ► keep one copy for your files
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period.**
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► garder une copie pour vos dossiers
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois.**
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

Correspondence

Correspondance

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**
 • Check off the appropriate box(es) in the "**Stock Requirements**" section, page 1, cell 13 of the questionnaire.
 • Telephone us.
 • Send us a FAX.
 • Contact us via "internet e-mail".
 ► **Do you have questions regarding the survey?**
 ► **Do you need help in completing the form?**
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**
Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)
FAX: 1-888-505-8091 (toll free)
Internet: bdps@stcinet.statcan.ca

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**
 • Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section "**Besoins de fournitures**", page 1, case 13 du questionnaire.
 • Veuillez nous téléphoner.
 • Veuillez nous faire parvenir un FAX.
 • Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".
 ► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**
Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)
FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)
Internet: bdps@stcinet.statcan.ca

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.